JAN 1962
Coördinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 6e december 1961 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 augustus 1961 betreffende de nachtrust der vrouwen tewerkgesteld in het filmbedrijf", heeft de 15e december 1961 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 6 décembre 1961, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 7 août 1961 concernant le repos de nuit des femmes occupées dans l'industrie cinématographique", a donné le 15 décembre 1961 l'avis suivant :

Het ontwerp vervangt het enige artikel van het koninklijk besluit van 7 augustus 1961, dat de inhoud van de verordening bevat. Verkieslijk ware derhalve dit besluit op te heffen en een gans nieuw ontwerp in de plaats te stellen.

Het eerste lid van de aanhef dient te worden gelezen als volgt :

"Gelet op de wet op de arbeid der vrouwen en kinderen, samengeordend op 28 februari 1919, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij de wetten van 14 juni 1921 en 7 april 1936;".

Le projet remplace le seul article de portée réglementaire de l'arrêté royal du 7 août 1961. Il serait dès lors préférable d'abroger cet arrêté et de le remplacer par un projet entièrement nouveau.

L'alinéa 1er du préambule devrait être rédigé comme suit :

"Vu la loi sur le travail des femmes et des enfants, coordonnée le 28 février 1919, notamment l'article 8, modifié par les lois des 14 juin 1921 et 7 avril 1936;".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H.BUCH,	raadsheren van State,	
	G.VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,	
	F.VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H.LENAERTS, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.